

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 17 (1941-1942)

Heft: 22

Artikel: Schüsse über den Kanal

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-711577>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

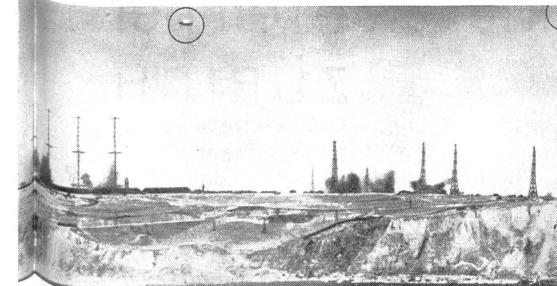
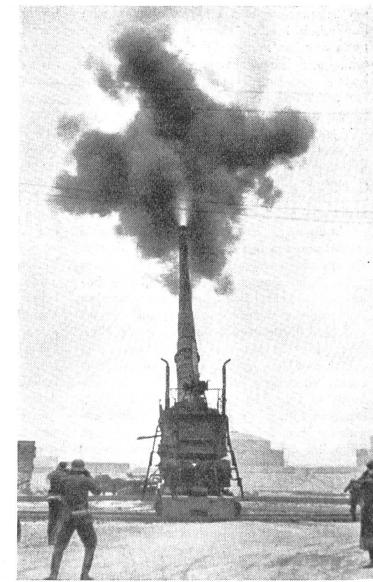
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHÜSSE ÜBER DEN KANAL



Infrarot-Aufnahme der französischen Küste von England aus; Standort des Flugzeuges über der Grafschaft Kent, Höhe 6000 Meter. — Vue de la côte française prise d'Angleterre par un avion volant au-dessus du Comté de Kent, à l'altitude de 6000 m. Foto infrarossa della costa francese dall'Inghilterra presa aereo sopra la contea di Kent; altitudine 6000 m.

Rechts: Deutsches Fernkampf-Geschütz an der französischen Kanalküste beim Beschießen von Dover. — A droite: Canon allemand à longue portée, bombardant Douvres de la côte française. — A destra: Cannone tedesco a lunga portata. Pezzo piazzato sulla costa francese del Canale al bombardamento di Dover.



Die Schüsse des deutschen Fernfeuers im Gebiet der englischen Funkürme von Dover; eine Ballonspur (Kreise) schützt diese vor direkten Fliegerangriffen. — Les tirs de l'artillerie allemande à longue portée dans la région des installations radio de Douvres; un barrage de ballons (cercles) protège celles-ci contre des attaques aériennes directes. — Le esplosioni del fuoco tedesco a lunga portata vicino alla costa radiofonica di Dover; uno sbarramento di palloni (cerchio) protegge queste ultime dagli attacchi aerei diretti.



Rechts: Die Fernkamera, mit welcher die obenstehende Aufnahme gemacht wurde. Die Aufstellung der Kamera zum Geschützrohr erfolgte offenbar nur aus Originalität, für die Aufnahme selbst wird die Kamera selbsterklärend "ohne Elevation" direkt auf das Ziel gestellt. — A droite: La caméra à grande distance avec laquelle la vue ci-dessus a été prise. Le parallélisme de la caméra avec le tube du canon est ici une fantaisie car, directement, pour la prise de vue elle-même, l'appareil est pointé "sans élévation", la lunette sur l'objectif à photographier. — A destra: Il telescopio, col quale si fece probabilmente soltanto come una cosa originale; per la presa stessa l'apparecchio viene regolato direttamente sull'obiettivo, naturalmente senza elevazione.

Patrouillen-Ausscheidungswettkämpfe in Grindelwald.

(pd.) Die Fl.u.Flab.Trp., die zu den Armeekräfte-Meisterschaften im Patrouillenlauf in Davos drei Patrouillen delegieren können, ermittelten ihre Besten am 7./8. Februar in Ausscheidungskämpfen, die in Grindelwald abgehalten werden. Die Fl.u.Flab-Patrouillen werden im großen Meisterschaftswettbewerb in der leichten Kategorie starten und demzufolge führt auch das Ausscheidungsrennen über 20 km mit 800 m Höhendifferenz. Es wird mit der für Patrouillenläufer üblichen Schießprüfung verbunden und als Einzellauf mit Minutenstart durchgeführt. Um die zukünftigen Patrouillen zu bilden, werden die vier besten Läufer einer Abteilung zusammen gewertet. Die addierten Einzelzeiten ergeben die Patrouillenzeit und damit den Rang.

Militärskiwettkämpfe in Gstaad.

(Si.) Eine Division, eine Gebirgsbrigade, ein Grenzwachtkorps und verschiedene Polizeikorps hielten ihre Militärskiwettkämpfe in Gstaad ab. Die erste Konkurrenz vereinigte 14 Equipes in einem Staffellauf über 31,8 km mit sechs Ablösungen. Je zwei Staffelläufer wurden über Flachstrecken, Steigungen und Abfahrten eingesetzt. Der Wettkampf konnte unter sehr günstigen Witterungs- und Schneeverhältnissen ausgetragen werden. Eine von Lt. Robert Nicole geführte Freiburger Gruppe errang einen überlegenen Sieg gegen die sich tapfer wehrenden Genfer Grenzwächter.

und wurden für ihren Erfolg von Oberstdivisionär Petipierre beglückwünscht.

Die Resultate wurden wie folgt bekanntgegeben:

1. Staffel Lt. Robert Nicole, Gfr. Charles Baud, Gfr. J. Rieben, Tel.Sdt. F. Demierre, Hd. Paul Castella, Füs. Meylan, 3:22:24,4.
2. Staf. Gfr. Oskar Chabrey 3:27:20,4.
- Staf. Gfr. Maurice Rochat 3:28:19,8.
- Staf. Lt. Pierre Tagini 3:30:21,2.
- Staf. Kpl. Joseph Tinguely 3:31:25,2.
- Staf. Hptm. Louis Guisan 3:32:59,4.
7. Staf. Wm. Jules Dordon 3:49:01,2.
8. Staf. Oblt. Perret 3:52:31,8.

Die am zweiten Tage durchgeföhrten Patrouillenkonkurenzen nahmen ebenfalls einen spannenden Verlauf. In allen Kategorien wurde ein harter Kampf um die ersten Plätze geführt und es kamen dabei dank der hervorragenden Leistungen der Siegerpatrouillen ganz beträchtliche Zeitdifferenzen zustande. Die Schießresultate fielen fast durchweg sehr befriedigend aus. Bei der Preisverteilung wurden folgende Resultate bekanntgegeben:

WEHR

zug: 1. Patr. Wm. L. Ruffieux 20,4 km in 2:43:07. 2. Patr. Kpl. Ed. Pasquier 2:52:33,2.

3. Patr. Wm. R. Bechler 2:53:35,6. 4. Patr. Lt. Alb. Murith 2:54:48. 5. Patr. Wm. Willy Grandjean 3:03:11,6. 6. Patr. Kpl. Josef Tinguely 3:04:06,8.

Leichte Kategorie Feldtruppen. Auszug:
1. Patr. Gfr. Oskar Chabrey 2:52:15.
2. Patr. Wm. Jules Dordon 2:55:57,6. 3. Patr. Gfr. Lucien Barbezat 3:00:23,2. 4. Patr. Gfr. Mollien 3:01:29,2. 5. Patr. Kpl. Jean-Pierre Pfister 3:07:02. 6. Patr. Gend. Paul More rod 3:08:54.

Aufser Konkurrenz: Patr. Wm. Jean Audemars 3:41:41.

Leichte Kategorie Feldtruppen Landwehr: 1. Patr. Oblt. Hubert Gay 3:11:18,4.
2. Patr. Wm. 3:44:05,2 (!). — Territoriale: Solo Patr. Lt. Walter Bill 4:05:37,4.

Der Tag der «Leichten Truppen» in Zürich.

(Si.) Die Durchführung des «Tages der Leichten Truppen» am 22. Februar im Zürcher Hallenstadion ist gesichert. Das Programm umfaßt Konkurenzen von Militärradfahren und vier Sprungprüfungen für Offiziere, Unteroffiziere und Soldaten. Um die Sprungkonkurenzen durchführen zu können, wird der Innenraumboden entfernt und der darunter befindliche Erdboden von 2000 qm Fläche freigelegt.

Schwere Kategorie Feldtruppen. Auszug:
1. Patr. Füs. Fréssinau 3:32:41,2. 2. Patr. Lt. Paul E. Rochat 3:40:35,8. 3. Patr. Lt. Jean Colomb 4:11:41,4.

Leichte Kategorie Gebirgsstruppen. Aus-

SPORT

Die Organisation der Winter-Armee-meisterschaften.

(Si.) Die vom Ausschluß für körperliche Erziehung in der Armee herausgegebene Reglemente über die Winter-Armee-meisterschaften 1942 sind soeben erschienen. Der erste Teil erstreckt sich auf die

Schweiz. Winter-Mehr-kampfmeisterschaften in der Armee,

die vom 12.—15. Februar in Gstaad durchgeführt werden. Diese Wettkämpfe umfassen:

a) Winter-Fünfkampf: Fechten, Schießen (Ord.-Pistole, -Revolver), Schwimmen, Ski-Abfahrtlauf, Ski-Langlauf.

b) Winter-Vierkampf: Fechten, Schießen (Ord.-Pistole, -Revolver), Ski-Abfahrtlauf, Ski-Langlauf.

Dem absoluten Sieger im Fünfkampf wird der Titel «Armeemeister im Winter-Fünfkampf», dem absoluten Sieger im Vierkampf der Titel «Armeemeister im Winter-Vierkampf» zuerkannt.

Gemäß den detaillierten Wettkampfbestimmungen werden für jeden der beiden Wettkämpfe je 40 Wettkämpfer zugelassen. Die beschränkte Teilnehmerzahl erfordert Ausscheidungen, die von den Armeekorps bis zum 27. Januar durchgeführt werden.

Die Bestimmungen über das Fechten, Schießen und Schwimmen decken sich mit denjenigen, die im Sommer-Mehr-kampf zur Anwendung gelangen. Für die beiden Skidisziplinen ist festgelegt, daß die Ab-

fahrtsstrecke vom jeweiligen Organisationskomitee den örtlichen Verhältnissen angepaßt ist. Der Langlauf hat über eine kurze Strecke von zirka 10 km Länge mit 100—200 m Steigung zu führen.

Im zweiten Teil der Reglemente wird die Ausfragung der

Schweiz. Arme-Ski-meisterschaften in Davos

geregelt, die vom 6.—9. März fällig sind. Auch hier sind zwei Wettkämpfe vorgesehen, nämlich:

a) Einzellauf-Meisterschaft über 12 km (Horizontaldistanz) mit 500 m Höhendifferenz, und

b) Militär-Skipatrouillenlauf, schwere und leichte Kategorie.

Im Einzellauf erstreckt sich die Startberechtigung auf die Hälfte der in der schweren Kategorie starrenden Patrouilleure. Jeder Läufer trägt den Ordonnanzfeldanzug mit Mannschaftshose und Gebirgsbluse, Mütze, Stumpackung bestehend aus Mantel, Brotsack mit Feldflasche, Karabiner ohne Seitengewehr, aber mit leeren Patronenfächern. Felle sind nicht gestattet. Mit dem Lauf ist eine Schießprüfung verbunden, wobei auf zwei in Entfernung von 100—150 m aufgestellte Tonziegel sechs Schüsse abgegeben werden müssen. Trifft der Läufer die beiden Ziele mit seinen sechs Patronen nicht, so scheitert er von diesem Moment an aus der Konkurrenz aus.

Etwas umfangreicher gestalten sich die Bestimmungen für die Meisterschaft im Patrouillenlauf. Die schwere Kategorie ist obligatorisch für alle Patrouillen der Gebirgsstruppen und offen für die Patrouillen der anderen Truppen. Die leichte Kategorie vereinigt die Patrouillen aller Truppen mit Ausnahme der Gebirgsstruppen. Der Wettkampfleiter steht das Recht zu, nötigenfalls die Zuteilung zu den Wettkampfkategorien nach Maßgabe der Läuferqualitäten zu ändern. Die Strecken betragen 30 km Horizontaldistanz mit 1500 m Höhendifferenz für die schwere Kategorie, 20 km Horizontaldistanz mit 800 m Höhendifferenz für die leichte Kategorie.

Der Beteiligungsplan sieht den Start von maximal 145 Patrouillen zu vier Mann (höchstens ein Offizier und mindestens zwei Gefreite oder Soldaten) vor. Auch mit dem Patrouillenlauf ist eine Schießprüfung verbunden. Pro Patrouilleur sind sechs Schüsse auf einen Tonziegel in 100 bis 150 m Distanz zulässig. Der Patrouillenführer schießt nicht. Für jedes nicht getroffene Ziel erhält die Patrouille einen Zeitzuschlag von drei Minuten. In beiden Patrouillenläufen werden die drei Altersklassen (Auszug, Landwehr, Ter.Trp.) separat rangiert.

Es werden zwei höchste Auszeichnungen zugesprochen. Schweizerischer Militärski-meister wird der Wehrmann mit der absolut besten Zeit im Einzellauf, wenn er zugleich den schweren Patrouillenlauf beendet hat; Schweizerischer Militärskipatrouillenmeister wird die Patrouille mit der absolut besten Zeit in der schweren Kategorie. Je die ersten Patrouillen der beiden Kategorien erhalten Wanderpreise.